



SÉQUENCE :

FAISONS CONNAISSANCE AVEC UN ÉLÈVE D'UN AUTRE DASPA

NIVEAU VISÉ : A1

COMPÉTENCE VISÉE : parler en interaction lors d'une discussion informelle.

THÉMATIQUE : les présentations, les données personnelles.

OBJECTIFS :

- ✓ poser des questions personnelles dans le cadre d'une conversation informelle ;
- ✓ répondre à des questions personnelles dans le cadre d'une conversation informelle ;

COMPÉTENCES TRAVAILLÉES :

- ✓ comprendre des informations personnelles lors d'une interaction entre locuteurs s'exprimant en français ;
- ✓ lire et comprendre une fiche reprenant des données personnelles ;
- ✓ rédiger une fiche de données personnelles sur soi et sur quelqu'un.

APPRENTISSAGES VISÉS :

- ✓ les formes de l'interrogation
- ✓ les types de l'interrogation
- ✓ l'intonation dans la question
- ✓ les locutions : moi aussi, moi non plus, moi si, moi pas.

PRÉREQUIS :

- ✓ les salutations
- ✓ la présentation dans le cadre d'un monologue suivi (nom et prénom, âge, date et lieu de naissance, adresse, nationalité, ...)
- ✓ les loisirs
- ✓ les pronoms personnels (Je - Tu - Vous)
- ✓ l'indicatif présent des verbes de présentation
- ✓ l'accord en genre de l'adjectif de nationalité

CONTEXTE DONNÉ : « Ta classe va très prochainement entamer une correspondance avec une autre classe DASPA. Avant cela, les enseignants responsables ont pensé que ce serait chouette que vous puissiez vous rencontrer virtuellement. Pour ce faire, une visioconférence va avoir lieu entre la classe DASPA de ***** et ta classe. »

TÂCHE : « Prépare quelques questions que tu poseras à l'élève de la classe DASPA de ***** et les réponses que tu lui donneras lorsque à son tour, il t'interrogera. »

GENRE PRODUIT : Echange oral entre pairs

SUPPORTS ET MATÉRIEL : Tableau noir, documents audio/ textes de présentation...

DÉROULEMENT

Activité 1 : Emission d'hypothèses sur le contenu de la production attendue

Après avoir lu le contexte donné et la tâche à réaliser, les élèves ont la possibilité d'émettre des hypothèses sur le type de texte et les types d'informations qu'ils devront produire à l'oral au terme de la séquence. Ce travail s'effectue à travers une série de questions qui peuvent être posées de manière individuelle puis collective. Celui-ci a pour buts de vérifier la bonne compréhension du contexte et de la tâche mais aussi d'anticiper les savoirs et savoir-faire à mettre en œuvre dans cette séquence.

GENRE ?	Que vais-je produire ?
QUOI ?	Quelles informations vais-je demander et/ou donner ?
AVEC QUI ?	Avec qui vais-je parler ?
	Qu'ai-je envie d'apprendre sur cette personne ?
POUR QUOI ?	Dans quel but cet échange va-t-il avoir lieu ?
CE QUE JE SAIS ?	Qu'est-ce que je sais déjà faire ?
CE QUE J'APPRENDS ?	Qu'est-ce que je dois encore apprendre à faire ?

La liste de questions n'est pas exhaustive et peut tout à fait se présenter de diverses manières (tableau, choix multiples, cartes mentales, ensembles, ...).

Activité 2 : Compréhension globale et fine d'un document audio

A. Compréhension globale

Cette première activité vise la compréhension globale du document entendu en attirant l'attention sur le contexte de la situation de communication uniquement.

Les élèves écoutent une conversation entre 2 jeunes élèves DASPA qui se rencontrent et font connaissance. Après cette écoute, des questions de compréhension globale leur sont posées.

QUI ?	Combien de personnes parlent ? Qui sont-ils ?
QUOI ?	Que font-ils ? De quoi parlent-ils ?
OÙ ?	Où se trouvent-ils ?
COMMENT ?	Comment entrent-ils en contact ? Comment se quittent-ils ?



Le document audio est disponible en annexe 1 et sa transcription en annexe 2.

B. Compréhension fine

Une série de petits exercices viennent ensuite appuyer une compréhension plus fine de la conversation entendue. Voici deux propositions : le 1^{er} exercice travaillant par discrimination le repérage du type d'informations données ; le 2^{ème} travaillant le repérage de l'information pure. Il est important de proposer des activités variées et de difficultés croissantes (discrimination auditive → repérage d'informations explicites → repérage d'informations implicites) afin de permettre à chacun de mettre en œuvre leur niveau de compétence en langue française.

a) Après avoir légendé chaque image avec la liste de mots de l'encadré, les élèves entourent dans une couleur les images qui correspondent aux informations données pour Olivia et dans une autre celles qui sont données pour Zainab.

Lieu de naissance - Frères et sœurs - Arrivée en Belgique - Profession - Date de naissance - Origine - Ville - Prénom - Langue - Loisirs - Matières préférées - Nationalité

 -----	 -----	 -----
 -----	 -----	 -----
 -----	 -----	 -----
 -----	 -----	 -----

b) Les élèves répondent ensuite à un questionnaire à choix multiples.

1. Combien de personnes discutent ?

1 2 3 On ne sait pas.

2. Qui vient d'arriver dans l'école ?

Olivia Zainab Les deux On ne sait pas.

3. En quelle classe Olivia se trouve-t-elle ?

En DASPA En 1^{ère} année En 6^{ème} année On ne sait pas.

4. De quelle nationalité est Zainab ?

Arabe Belge Syrienne On ne sait pas.

5. Qui est d'origine étrangère ?

Olivia Zainab Les deux On ne sait pas.

6. Où est née Olivia ?

En Belgique En Italie En Syrie On ne sait pas.

7. Quelle(s) langue(s) Olivia comprend-elle ?

L'arabe Le français L'italien On ne sait pas.

8. Olivia _____ que Zainab.

est plus jeune est plus âgée a le même âge

9. Avec qui Zainab est-elle en Belgique ?

Ses parents Seule Ses frères On ne sait pas.

10. Quand Olivia et Zainab se reverront-elles ?

Le jour même Le lendemain La semaine prochaine On ne sait pas

Activité 3 : Travail sur la phrase interrogative et les formulations : moi aussi, moi non plus, moi si, moi pas.

Cette nouvelle activité vise l'appropriation des questions à poser dans le cadre d'une 1^{ère} rencontre entre deux jeunes élèves. Elle demande aux élèves de repérer les questions posées par Olivia et Zainab dans l'audition, ceci afin d'en comprendre les différentes structures. D'autre part, il leur sera également demandé de mettre en avant les locutions qui permettent de réagir brièvement à une affirmation ou à une négation. De cette activité découleront les apprentissages linguistiques visés dans cette séquence.

a) Il est demandé aux élèves de réécouter le document audio afin de repérer les questions posées pour obtenir les réponses ci-dessous.

1. **Je peux t'aider ?**
→ Oui merci, je ne trouve pas la classe DASPA.
2. **Tu es nouvelle ?**
→ Oui, c'est mon premier jour !
3. **Comment t'appelles-tu ?**
→ Je m'appelle Zainab et toi ?
4. **Est-ce que tu viens d'ailleurs aussi ?**
→ Non, je suis d'origine italienne mais je suis née en Belgique.
5. **De quelle nationalité es-tu ?**
→ Je suis syrienne.
6. **Quelle langue parle-t-on en Syrie?**
→ L'arabe.
7. **Comprends-tu l'arabe ?**
→ Non pas du tout !
8. **Quel âge as-tu au fait ?**
→ J'ai bientôt 18 ans.
9. **Tu habites à Charleroi ?**
→ Oui...
10. **Est-ce que tu es venue seule ?**
→ Non, j'ai 2 frères et ils sont venus avec moi.

Lorsque la 1^{ère} étape est terminée, les élèves réfléchissent par deux à un classement possible de ces différents types et formes d'interrogations. L'objectif étant qu'ils aboutissent à la conclusion qu'il y a 2 types (ouvertes ou fermées) et 3 formes d'interrogation (familiale, courante ou soutenue). Il est ici primordial d'attirer l'attention sur l'importance que joue l'intonation dans la forme familiale. C'est pourquoi, il est conseillé de proposer des activités travaillant spécifiquement la prosodie dans une fiche d'entraînement par exemple. (Références utiles : 100% FLE - Phonétique essentielle du français - Editions Erasme / Phonétique progressive du français - CLE International).

	Questions ouvertes	Questions fermées
Forme familière		
Forme standard		
Forme soutenue		

b) Pour travailler les structures de la question, l'enseignant peut repartir des informations données par Olivia et Zainab dans l'audition en demandant alors de proposer une question adéquate à chaque information donnée. Il peut aussi, s'il le préfère, travailler sur un document écrit de type «Interview ».

Option 1 : Travail en paires. Les binômes tentent de formuler une question qui permettrait d'obtenir la réponse donnée dans la liste ci-dessous. Si la question a déjà été repérée dans l'exercice a), ils doivent alors trouver une question alternative (d'un autre type).

1. **Es-tu nouvelle ?** → Oui.
2. **Depuis combien de temps es-tu ici ?** → Je suis à François de Sales depuis 1 an.
3. **Comment t'appelles-tu ?** → Moi, c'est Nicolas.
4. **De quel pays viens-tu ?** → Je viens du Brésil.
5. **Es-tu Belge ?** → Oui, je suis né ici.
6. **Où habites-tu ?** → J'habite à Charleroi.
7. **Avec qui habites-tu ?** → Avec mes parents et mon frère.
8. **Depuis combien de temps es-tu en Belgique ?** → Moi, je suis en Belgique depuis 3 mois.
9. **Pourquoi es-tu en classe DASPA ?** → Pour apprendre le français.
10. **Quelle langue parles-tu ?** → Ma langue maternelle est le portugais.

Option 2 : Travail en paires. Les binômes soulignent les questions posées par le journaliste et tentent d'établir un classement de ces différentes questions. Ensuite, les réponses de chaque paire sont confrontées pour aboutir à un classement selon les formes et les types de questions.

Situation : Fadi, traducteur, habite en Belgique depuis vingt-cinq ans. Il répond à l'interview d'un journaliste.

Journaliste : Bonjour. Pouvez-vous vous présenter pour nos lecteurs s'il vous plait ?

Fadi : Bien sûr. Je m'appelle Fadi et je viens de Syrie.

Journaliste : Quel âge avez-vous ?

Fadi : J'ai 41 ans.

Journaliste : Depuis combien êtes-vous en Belgique ?

Fadi : Je suis arrivé il y a vingt-cinq ans maintenant.

Journaliste : Est-ce que votre pays vous manque ?

Fadi : Si un peu. Mais, j'ai fait ma vie ici.

Journaliste : Pourquoi avez-vous choisi de venir vivre en Belgique ?

Fadi : Pour trouver un bon travail et vivre en paix.

Journaliste : Vous travaillez ?

Fadi : Oui, je suis traducteur.

Journaliste : Où travaillez-vous ?

Fadi : Je travaille à la Commission Européenne depuis quinze ans maintenant.

Journaliste : Vous avez fait autre chose avant ?

Fadi : Oui, j'ai travaillé dans un Car-Wash pendant mes études secondaires.

Journaliste : Est-ce que vous pensez rester toute votre vie en Belgique ?

Fadi : Cela dépendra de la situation politique de mon pays dans les années à venir.

Journaliste : Je vous remercie d'avoir répondu à toutes mes questions. Très heureux d'avoir fait votre connaissance.

Fadi : C'était avec plaisir.

c) De la même manière, les élèves s'attardent à présent sur la manière dont les deux jeunes filles répondent dans le dialogue. Le professeur demande, par exemple, aux élèves de repérer les réponses qui montrent que les deux jeunes filles sont dans la même situation ou au contraire pas.

Z : Oui, c'est mon premier jour ! Je suis stressée.

O : **Moi pas**. Je connais tout le monde ici.
Et, comment t'appelles-tu ?

Contradiction d'une phrase affirmative

Z : J'ai bientôt 18 ans. Et toi ?

Confirmation d'une phrase affirmative

O : **Moi aussi**, au mois de novembre. Tu habites à Charleroi ?

Z : Merci beaucoup ! Et enchantée d'avoir fait ta connaissance !

Confirmation d'une phrase affirmative

O : **Moi aussi**, je suis heureuse de t'avoir rencontré. A tout à l'heure !

Z : Oui, mais je n'aime pas trop l'école...

Confirmation d'une phrase négative

O : **Moi non plus**, tu sais !

Z : Et l'anglais ?

O : Non, malheureusement pour ma prof. Et toi ?

Contradiction d'une phrase négative

Z : **Moi si**. Je l'ai appris à l'école en Syrie.

Au terme de cette activité, il sera nécessaire de structurer les apprentissages dans une/des fiches-outils reprenant les locutions *moi aussi*, *moi non plus*, *moi si*, *moi pas* ainsi que les différents types et formes de l'interrogation en y proposant des exercices de transformation par exemple.

Activité 4 : Appropriation des contenus

Cette avant-dernière activité vise à préparer au mieux les élèves à l'échange qui aura lieu lors de la tâche finale. Des exercices oraux leur sont proposés afin de mettre en pratique les apprentissages travaillés jusqu'ici. Cette étape est évidemment importante pour l'auto-évaluation, l'auto-correction dans un premier temps ; pour l'évaluation et la correction par les pairs dans un 2^{ème} temps et enfin pour l'évaluation formative par l'enseignant.

a) Dans ce premier exercice oral, il est demandé aux élèves de proposer des questions en fonction de l'information souhaitée. Cette activité peut se réaliser de manière spontanée en interrogeant oralement le groupe-classe ou bien être organisée en demandant à des petits groupes de proposer, en un temps donné, plusieurs formulations pour chaque information.

Quelle question poses-tu pour demander:
le prénom ?
l'âge ?
la nationalité ?
si il/elle aime l'école ?
si il/elle a des frères et sœurs ?
...

b) Pour préparer au mieux les élèves à la production d'interactions orales spontanées, l'enseignant leur propose tout d'abord d'interagir entre eux à l'aide de fiches de renseignements personnels. Ceci leur laisse la possibilité de préparer leurs questions et leurs réponses en s'aidant de leur séquence / leurs fiches-outils.

Chaque élève reçoit 2 fiches : 1 fiche A complétée avec les informations personnelles et une fiche B où les informations sont manquantes.

FICHE ÉLÈVE A	
Prénom	Sheirif
Age	14
Nationalité	espagnole
Origine	égyptienne
Langue	Arabe / espagnol
Fratric	1 sœur / 3 frères
Arrivée en Belgique	Août 2018
Loisirs	Football et jeux vidéos
...	

FICHE ÉLÈVE B	
Prénom	
Age	
Nationalité	
Origine	
Langue	
Fratric	
Arrivée en Belgique	
Loisirs	
...	

Chaque élève doit, à l'aide des items de la fiche, préparer ses questions et en fonction des informations, préparer des réponses. Lorsque l'échange oral débute, chacun complète la fiche vide par les réponses données par l'autre. Au terme de l'interaction, les 2 élèves vérifient ensemble que les fiches vides ont été correctement complétées et ainsi que les questions et réponses ont été correctement formulées.

Les informations fournies par les fiches doivent permettre aux élèves d'utiliser les locutions vues précédemment et les consignes de l'enseignant les diriger vers l'emploi des différents types et formes d'interrogation. Il est sans doute nécessaire de demander à un binôme de formuler quelques questions-réponses à titre d'exemple pour toute la classe avant de démarrer l'exercice.

Activité 5 : Tâche finale

Tâche finale annoncée en début de séquence. Elle a pour objectif la mise en œuvre concrète de tous les apprentissages visés et de toutes les compétences travaillées dans cette séquence. Cette activité place les élèves au centre de la tâche et leur propose une situation réelle d'échange oral avec d'autres élèves DASPA. L'interaction se déroule en visioconférence avec une classe DASPA d'un autre établissement.

Un duo représenté par un élève de chaque classe fait connaissance en se posant mutuellement des questions relatives à son identité, sa situation actuelle, ses loisirs, ses goûts,... (Thèmes abordés au cours de la séquence). Les enseignants veillent à ce que chaque élève ait un temps de parole suffisant que pour pouvoir mettre en pratique les compétences et les apprentissages visés dans la séquence.

Cette activité nécessite du matériel multimédia adapté tels que PC, vidéoprojecteur, baffles, micro, webcam, bonne connexion internet.

Les enseignants des deux classes auront bien sûr préparé cette rencontre virtuelle. Il leur est loisible de déterminer au préalable les élèves qui interagiront ensemble ou de laisser les élèves gérer cela eux-mêmes.

Il est important d'insister sur l'intérêt de l'activité du point de vue de l'apprentissage de la langue mais également du point de vue social plutôt que d'attirer l'attention sur l'évaluation qui en découlera.

D'autres alternatives sont envisageables dans le cas où la visioconférence avec un autre DASPA est difficilement réalisable :

- échange avec un élève d'une autre classe DASPA ;
- échange avec un élève d'une classe ordinaire ;
- ...

INTERAGIR DE MANIÈRE INFORMELLE LORS D'UN ÉCHANGE D'INFORMATIONS - EVALUATION (A1)		
Descripteur du CECRL pour le niveau A1	« L'élève peut interagir de façon simple, mais la communication dépend totalement de la répétition avec un débit plus lent, de la reformulation et des corrections. L'élève peut répondre à des questions simples et en poser, réagir à des affirmations simples et en émettre {...} sur des sujets très familiers. » CECRL (2001)	
Critères	Indicateurs	Pondération
Aspect énonciatif : qualité et cohérence de l'interaction	Interaction limitée et cohérente	3
	Interaction limitée et assez cohérente	2
	Interaction limitée et incohérente	1
	Aucune production	0
Aspects pragmatique et expressif : Rythme, débit et prononciation	Assez fluide, quelques hésitations, quelques erreurs de prononciation	3
	Saccadé, quelques hésitations et quelques erreurs de prononciation	2
	Très saccadé, nombreuses interruptions, nombreuses erreurs de prononciation	1
	Aucune production	0
Aspect linguistique : exactitude lexicale	Vocabulaire limité et adapté	3
	Vocabulaire limité et peu adapté	2
	Vocabulaire insuffisant	1
	Aucune production	0
Aspect linguistique : exactitude grammaticale	Quelques erreurs grammaticales	3
	De nombreuses erreurs grammaticales	2
	Règles de grammaire non maîtrisées	1
	Aucune production	0
Total		/12

de 9 à 12/12	Niveau acquis
de 6 à 8/12	Niveau en voie d'acquisition
de 0 à 5/12	Niveau non acquis